

中蘇友好條約簽訂經過

5



中蘇友好條約簽訂經過

目 錄

一 前 言	一
二 會談經過	二
三 簽約情形	四
四 完成立法程序	六
五 蔣主席演說	八
六 條約全部	一六
七 互賀與互換	三四
八 附 錄	三六

一 前 言

抗戰勝利以後，接收東北的問題，屢次發生波折，因此大家注意到中蘇關係的檢討，尤其北方人士對中蘇簽訂的友好同盟條約的內容，未盡明瞭，莫不渴盼一讀原文。

我們一考近三十年來的中蘇關係，就可以發現蘇聯對我一貫友好的精神，所以這次東北接收的遷延，在兩國誠懇的協商後，必能覓致合理妥善的方案，用不着過分的憂慮。

說遠一點，蘇聯是首先對我放棄不平等條約的一個國家，後來蘇聯代表越飛與孫中山先生在滬，曾共同發表宣言，更奠定了中蘇平等互惠國交的基礎。抗戰以後，蘇聯首先和我們簽訂互不侵犯條約，並予以軍備經濟以及技術上的援助，使我們在初期抗戰中，增加了抗敵的力量，這些都使我們永誌不忘。

最近我國和蘇聯訂立的友好同盟條約，在維持遠東和平，防止日本侵略的觀點上說，實有助於我國國運未來的開拓。不過，一個國家要「自立」纔能「自強」，我們要善用這個國際的關係，上下澈悟，努力更生，國家前途纔有光明的希望。

這本小冊子所載的中蘇友好盟約全文和訂約的經過，蔣主席談話和中蘇輿論，都是現代重要的文獻，值得國人細讀，進而了解中蘇關係，和明瞭遠東未來大局的推移，這就是我們發刊這本小冊子的微意。

二 會談經過

中蘇友好同盟條約，是於民國三十四年八月十四日在莫斯科簽訂的。簽訂的代表，中國方面是國民政府外交部部長王世杰，蘇聯方面是蘇維埃社會主義共和國聯邦最高蘇維埃外交人民委員部部長莫洛托夫。這條約的全部，包括着條約本身八條，照會兩件，協定四件，議定書一件，附件一件，紀錄一件。

先是，八月五日那一天，我國行政院院長宋子文，外長王世杰，偕同熊式輝，蔣經國，沈鴻烈，劉鍇，卜道明，劉澤榮，胡世澤等十四人，由重慶再度乘專機飛往莫斯科，負着繼續談商中蘇友好同盟條約的使命。蘇聯駐華大使彼得羅夫及蘇使館職員四人，亦與宋氏等同行。按第一次會談，是在三十四年六月間舉行。會談地點，亦在莫斯科，雙方代表與第二次會談同，後因波茨坦會談，史達林委員長須前往出席，會談因而中止。

當這一行代表抵達莫斯科時，曾受蘇京官民盛大熱烈的歡迎。八月八日，蘇聯外交人民委員部部長莫洛托夫和我外長王世杰會談，對中蘇條約的簽訂，交換重要意見。同日，蘇聯人民委員會主席史達林委員長也接見美國大使哈里曼，有所商談，莫洛托夫和美國大使館參贊肯蘭都在座。同日晚間，蘇聯外交人民委員部舉行記者招待會，莫洛托夫談到日本向蘇聯政府提出調停建議的情形。末了，莫氏答復記者關於中蘇訂約的詢問，他直爽地說，蘇聯確信

中蘇條約就要簽訂，目下正和在莫斯科的中國代表們共同會商中。

八月十日晚間，史達林與宋子文院長又作中蘇會談恢復以來第二度商談。至此會談已迅速達到最高潮。十一日下午二時，雙方繼續會談，歷三小時餘。我方出席者爲宋院長，王外長，胡次長，蔣經國，劉澤榮。蘇方出席者爲外長莫洛托夫，副外長羅索夫斯基，駐華大使彼得羅夫，遠東司司長唐金，及曾參與歷次重要會談之譯員巴大羅夫。在雙方友好空氣協商中，會談更有進步，細目也都商妥，我方代表乃向中央請訓核示，遂於八月十四日在莫斯科簽字。總計此次談判，在我國代表團第二次來莫斯科期間，宋院長曾與史達林委員長長時間會談三次，與莫洛托夫外長晤談二次，兩國其他代表間亦舉行會談二次，各次會談雙方均互相諒解，坦白交換意見，用能早日完成簽訂的手續。

三 簽約情形

中蘇談判結束以後，我代表團曾有兩日兩夜的繁忙，作條約簽字的一切準備。這具有歷史意義的中蘇條約，共分中文及俄文二份，同等有效，於八月十四日午夜在蘇京簽字。我外長王世杰代表中國，莫洛托夫代表蘇聯。此外到場者我方尚有宋院長子文，胡次長世澤，傅大使秉常，熊祕書長式輝，及蔣經國等。蘇方有史達林委員長，羅索夫斯基副外長，及彼得羅夫等。簽字後賓主共飲香檳，互相致祝。會場空氣極為和洽，雙方對談判之成功，均表滿意。

條約簽字後，宋院長與史達林委員長復作長時間會談，直至十五日晨始散。史氏即邀我國各代表進早餐。宋院長旋以任務已畢，即於十五日晨十時，偕胡次長世澤等六人離莫斯科經美返國。前往中央軍用機場送行者，有蘇外長莫洛托夫，副外長羅索夫斯基，莫斯科衛戍司令薛尼洛夫中將，外委會遠東司長唐金，蘇外委會交際科副科長福敏，外委會其他高級人員。英美法大使，美軍事代表團長德恩，我代表團各團員，駐蘇大使館傅大使以下各員均到場。機場高懸中蘇國旗，宋院長蒞臨機場時，並奏中蘇國歌。宋氏檢閱儀仗以後，即就擴音器致詞，並由胡次長譯成俄語，莫洛托夫敬祝宋院長旅途平安，宋氏亦對其熱誠合作表示謝意。飛機遂於十時十分起飛。

宋氏臨行前在廣播器前發表之簡短演說，略稱：「余在中蘇友好同盟條約簽字，日本無條件投降之次日上午即離莫斯科。此行目觀遠東和平之持久基礎奠定，全世界侵略者均被完全摧毀，余對此深感快慰與興奮，對於蘇聯政府之盛意接待尤深感謝。吾人於檢討一切問題時，史達林委員長與莫洛托夫外長之誠懇態度，使余深信兩國之關係必臻鞏固。余偶與莫斯科市民之會見中，更感覺兩國友誼之交流。余雖不能長期留此，然在短期間內所獲之印象，已是永誌弗忘矣。余在離此之前夕，願再度表示希望我偉大隣國及其人民在史達林委員長領導之下，獲最光輝之前途與繁榮。」

蘇外長莫洛托夫十五日下午二時半於政府招待外賓之館舍，宴我外長王世杰與熊式輝，蔣經國，劉鎔，卜道明，傅秉常大使等。蘇方作陪者，有副外長羅索夫斯基，彼得羅夫大使，外委部遠東司司長唐金等，賓主舉杯祝飲甚歡。

十六日上午五時，王世杰外長亦偕同熊式輝，沈鴻烈，錢昌照，卜道明，蔣經國，劉鎔等離莫斯科返國。來蘇已一月有半之郭沫若亦同行。蘇駐華大使彼得羅夫，遲數日始經迪化返任。劉澤榮因染恙暫留蘇京緩行。

四 完成立法程序

中蘇友好同盟條約簽訂後，八月十七日國民參政會舉行第三次駐會委員會時，即由政府提付審議。是日會議，係於下午五時舉行。到會者有主席團張伯苓，莫德惠，江庸，王雲五，參政員到有范予遂，何葆仁，孔庚，冷遹，李中襄，左舜生，黃炎培，許孝炎，陳啓天，陳博生等。首由王部長世杰報告關係中蘇友好同盟條約問題。對於此次在莫斯科談判之情形，蘇聯與我國締約之動機，談判之程序，以及該項條約所包括之各項文件，均作詳盡之闡述。渠並鄭重表示，此次談判，蘇聯態度懇摯。希望自此條約締結後，中蘇兩國能由原甚親睦之關係，步入更友善之境地。嗣各參政員紛紛提出意見，大多數均對該項條約表示擁護，並主張政府應迅速批准使其早日發生效力。會議完畢後，即由主席團，祕書處及駐會委員會聯合設宴招待王主席世杰，表示慰勞之忱。餐前蔣主席蒞臨，擬與各參政員晤談。當即共同進餐。席間蔣主席一一垂詢莫德惠，黃炎培，王雲五，江庸，冷遹，左舜生，張伯苓等對中蘇友好條約之意見，並答覆黃炎培，孔庚，錢公來，榮照，邵力子等所提出之問題。

中蘇友好同盟條約既經國民參政會通過，八月二十四日上午九時，復由國防最高委員會與中央常務委員會在國府開臨時聯席會議，提出討論。該會係由蔣主席親臨主持，除發表「完全民族主義，維護國際和平」演說外（原詞見下節），并由王部長世杰宣讀條約全文後，一

一解釋，旋經到會委員全體一致通過，決議交立法院審議。立法院即於同日上午假國府大禮堂舉行臨時會議。會議室內紅燈高照，正面爲一大V字及「慶祝勝利」四大紅字，兩壁佈置輝煌奪目，喜氣洋溢全堂，立法委員共到七十二人，孫科院長主席，外交部王世杰部長亦列席。開會後，主席報告中蘇友好同盟條約業經國防最高委員會通過，發交本院審議，請各委員盡量發抒意見。各立法委員乃相繼發言，討論極爲審慎。王世杰部長并有詳盡之說明，答覆各委員之詢問。辯論至下午二時半，主席宣布討論終止，將該案付表決，全體委員起立，一致通過。此開中蘇關係之新紀元，並奠定遠東和平基礎之中蘇友好同盟條約，乃於全體掌聲中完成立法程序。

五 蔣主席演說

中蘇友好同盟條約簽訂後，雙方相約定期同時發表。在未發表以前，我國和蘇聯，都各自在完成立法的手續，已如上節所述。在這個時候，一般人民對於條約的內容，都有先觀為快之感，因為期望的迫切，就不免發生了種種的傳說，蔣主席乃於八月二十四日上午九時，在國防最高委員會與中央常務委員會臨時聯席會議席上，發表了一篇演說，題為「完成民族主義，維護國際和平」。將國民革命所要完成的民族主義——對外在求國家的獨立解放，對內在求國內團結，實現國際和平之偉大志願，詳細闡述，昭告全世界。這一演說，因為適在中樞討論中蘇友好同盟條約之時發表，所以我們現在把它的全文錄在下面。

現在日本已經戰敗而無條件投降，強權的侵略主義已被我聯合國精誠合作為世界正義共同作戰而全部消沒。當第一次世界大戰告終之時，我國父孫先生有言曰：「為萬國互助者當能有成；為個人或一民族之私利者，自當消滅於無形。」此對全世界人類懇切至誠之格言，已由此次世界人類更大之犧牲而益證明其為無上之真理。在此歷史轉換期間，我國民政府今後對於實現民族主義，和達成國民革命的第一個目的，必須有明確方針，昭示世界與全國國民，以期共同努力，完成我國對時代的使命。務期此次慘酷之教訓，永為世界人類所記憶，以造成中國永久之安定與全世界普遍之和平。謹本此意，列述其切要之方針如下：

我國民革命之目的有兩方面，對外在求國家的獨立解放，對內在求國內各民族的平等自由。五十年來，日本帝國主義對我國的侵略日深一日，以至迫不得已而有全面抗戰。因之新國民革命運動的重點，應先集中於團結國內各民族的力量，共禦外侮，以完成整個國家的解放和獨立的一點上。而我們國民革命最重大的目標和最迫切的工作：乃有三事，第一首先要恢復東三省的領土主權及行政之完整。第二，要收復我們台灣和澎湖的失土。第三，就要恢復高麗的獨立自由。因爲高麗不能得到獨立自由，台灣不能回到祖國懷抱，東三省的領土主權與行政不能完整，則國家的獨立自由就無從恢復，而抗戰的目標亦無由達成。此爲我國父創造革命的一貫方針，亦即我全國國民不惜犧牲數千萬生命以對日抗戰之最大目的。在此期間，我們惟有團結國內各民族共奮鬥，以完成這三個重大任務，而後國家之獨立自由可期，國內各民族的平等地位亦可獲得確實的保證。

現在，日本帝國主義已戰敗而無條件投降，台灣澎湖仍歸還到了祖國的懷抱，東三省領土的恢復和主權行政的完整亦獲得了保證，高麗不久亦能得到其獨立與自由，我們國家的獨立，也由此樹立了確實的基礎。於是我們民族主義對外一方面的目的已達到了完成的階段。因此，我們對內一方面的任務，就是求國內各民族平等自由的工作，必須確定方針，積極進行，來實現我們國民革命整個的計劃以期保障此次由全國國民犧牲無數生命財產而後獲得之勝利的和平於永久。

我今天代表本黨的同志，根據國父的遺教，說明我們今後實行民族主義以及保障世界和平

與國家安定的方針如下：

第一必須說明者，是外蒙古和西藏的民族問題。原來外蒙古和西藏本自有其悠遠之歷史，且其民族聚居一處，與其他宗族雜居已經設省之邊地迥然不同。我們中國國民黨自民國十三年改組以來，外蒙古就派代表來參加祝賀，當時我們國父也視之爲兄弟之邦，禮之爲上賓。此事載於遺教，當爲世人所共見，我們從沒有視他們爲藩屬的意思與態度，決不像北京政府時代那樣加以壓制。我國國民政府成立以來，不僅與外蒙如此友愛相處，就是對於西藏，也莫不如此，我全國同胞必須知道，如果我們忽視民族平等自由意志，壓制此獨立自治的發展，不僅違背我國民革命的精神，且足以增加我國內各民族之間的糾紛，貽誤我國的百年大計以影響世界的和平與安全。外蒙自北京政府時代民國十一年起，事實上已完成其獨立體制，如今已屆二十五年，際此世運維新之會，正重敦舊好之時，我們必須繼承國民革命的原則和本黨一貫的方針，由斷然的決心，循合法的程序，承認外蒙的獨立，建立友好的關係，使得這個問題能够圓滿的解決。否則將使我國與外蒙古之間永無親密之可言，其對於國內安定與世界和平，更將因此而發生重大的影響。

實現民族主義三原則

我在這裏要指出我們實現民族主義的三個重要原則：

第一，我們中國政府和人民必須懷抱崇高的精誠與堅定的決心，絕不效法日本對待高麗的

行徑。凡對於持有自治能力與獨立精神的民族，必須精誠友愛扶持其成長，使之達成自主和獨立的目的。我們必須一反日本帝國主義之所爲，使東亞大陸在世界反侵略戰爭全面勝利的曙光之中，樹立民族自主和自由平等的基礎。五十年來我們中國國民黨國民革命，推翻滿清，反抗日本，不僅爲中國本身自由平等而奮鬥，並且爲高麗的解放獨立而奮鬥。今日以後，我們更須本於同樣的宗旨，與一切有關的盟邦共同尊重民族獨立平等的原則，永遠保障他們應該獲得的地位。

第二，在省區以外的民族，具備自治能力與有獨立的意志，而在經濟政治上達到了可以獨立程度之時，我們的國家對他們必以親愛友好的態度和精神，自動的扶助他們獨立自由，永久視爲中國平等的兄弟之邦，不因共離開祖國而發生惡感或歧視。而我們各民族亦必須對其祖國以和睦親善的態度，循合法的程序提出願望以達成其目的。不可採取反抗祖國的行動，引起民族間相互的仇恨。

第三，各省區以內的大小民族，在政治上和法律上一律予以平等，在信仰上和經濟上亦予以充分自由而不加以干涉，以達成我們各宗族間精誠團結友愛互助之目的。

西藏可獲得高度自治

西藏民族的政治地位，在第六次全國代表大會本已決定予以高度的自治，扶助其政治之進步與民生之康樂。我可以負責聲明：如果西藏民族此時提出自治的願望，我們政府亦必本其

一貫之真誠，賦予高度的自治。如果他們將來在經濟條件上能夠達到獨立自主的時候，我們政府亦將與對外蒙古一樣，扶持其獨立。但必須西藏能鞏固其本身永久獨立的地位，不致蹈襲高麗過去的覆轍。

西南邊疆上幾個民族問題

外蒙西藏問題的解決，乃是我們國民革命重大的任務，也是民族主義實現的楷模。我們必須負起全責來解決這個問題。希望我全國同胞，亦本着我們國民革命的原則和民族主義的精神，協助政府來解決這個問題，使其得到圓滿的結果。爲了世界和平與安全，爲了國家鞏固與建設，我們對於全世界民族問題的主張，必須依據大西洋憲章與三民主義的精神來求得解決。至此，我對於我們中國西南邊疆上的幾個民族問題，也是以世界和平與安全的關係，不能不表示我們中國的願望。

緬甸

第一，緬甸民族與中國之歷史關係甚深，我們中國在抗戰期間兩度派兵入緬作戰，我們遠征軍將士直接間接傷亡的數目共在二十萬人以上，而僑民之損失尙不可數。但是我們尊重盟邦主權，恪守國際信義，我軍在緬甸戰場的任務一經完成，立即撤回本國，我們視此乃是我們聯盟國一份子應盡之任務，決無其他企求。但希望我盟邦對緬甸民族的政治地位應積極加

以改良而予以提高，其對我在緬華僑之復歸就業，予以迅速而有效之扶助。

暹

羅

第二，泰國民族與中國之關係較其他尤爲深切普遍。我們中國是因泰國作戰而首受影響的國家，故泰國本來劃入中國戰區。今將泰國改隸東南亞戰區，中國自無異義。我們始終認爲泰國對我聯合國宣戰，是出於被動，純由於日本帝國主義的脅迫。因此，他們希望泰國在戰後仍恢復其固有的獨立和平等的地位，尤希望其與中國迅速建立正常之國際的友好關係。

安

南

第三，安南民族於中國在抗戰期間，因安南政府不能自保其主權，並供日本以侵華基地，因之中國的性命財產皆受鉅大的損失。但是我們今日除了恪守同盟國的協定，派遣軍隊接收北緯十六度以北地區日軍的投降之外，對於越南決沒有領土的企圖。我們的希望是越南民族能從自治以漸臻於獨立，以實現大西洋憲章的規定

香港問題

最後，我們要提到香港問題。香港與廣東是安危與共的鄰地，太平洋戰爭爆發以後，乃劃入中國戰區。今當日本帝國主義無條件投降之際，我們中國決不藉投降的機會，忽視國際合

作和盟邦的主權，所以我們不願派兵接收香港，引起盟邦間誤會。但我可以對世界與全國國民負責的聲明，關於香港的地位，從前是以中英兩國條約為根據，今後要有所改正，亦當依照中英兩國友好的協商關係而建立。我們的外交方針和國際政策，主張尊重條約，根據法律，以及時代要求與實際需要而求得合理的解決。現在中國全國各租借地均經次第收回，九龍的租借條約自非例外，但是我們中國亦必循兩國外交及條約的途徑，以期解決此最後未了的一個問題。

維護永久的和平生活

總之，這次世界大戰是人類史上空前的戰爭，今日聯合各盟邦莫不希望這空前的戰爭成為最後的戰爭。我們中國抗戰的時日最久，受禍亦最慘，所以希望和平亦最為迫切，凡足以促進國內團結及國際和平者，我們必盡力促其實現。我們必與我全世界盟邦共同奮鬥到底，以建立世界一切民族國家獨立自由的友好關係，維護一切人類精神與物質上由互助而建立的永久和平生活，不使世界上再有強權政治，更不令全世界一切民族再受不平等不自由以及一切匱乏與恐怖的痛苦。在此一意義上，我以為民族平等政治獨立的原則之實現，最為當務之急。國民政府必本於中國立國忠孝仁愛信義和平的一貫精神與國民革命一貫的政策，乘此世界和平曙光初啓之際，使民族主義見諸實施，此吾人平生之志願當為世界友邦所共諒。這實在是建立世界和平與中國安定的保障，務望我全國同胞，同心一德，協力一致以赴之。則民

族復興，建國完成，庶可卽日而待。而對我八年抗戰所犧牲的千百萬軍民同胞之英靈，亦可告慰而無遺憾。第一次世界大戰以來，我國父孫先生所垂訓於吾人，勸勉於世界之言，亦由此而得所成就了。